

Lev

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְאֹמַר : מוֹעֵד מִאֲהָל מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה וּדְבַר מִשְׁכַּח אֶל-וַיִּקְרָא 1
বলে- সমাগম থেকে-তঁাবু তাঁর-প্রতি সদাপ্রভু এবং-বললেন মোশি প্রতি- এবং-ডাকলেন
H0559 H4150 H0168 H0413 H3068 H1696 H4872 H0413 H7121

প্রভু ঈশ্বর মোশিকে ডাকলেন এবং সমাগম তাঁবু থেকে তার সঙ্গে কথা বললেন,

מִמֶּנּוּ יִקְרִיב כִּי-אָדָם אֲלֵהֶם וַאֲמַרְתָּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-אֶל-וַיִּבְרָךְ 2
তোমাদের-মধ্য-থেকে উৎসর্গ-করে যখন- মানুষ তাদের-প্রতি এবং-বলো ইস্রায়েল পুত্রদের প্রতি- বলো
H7126 H0120 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696

אֶת-תִּקְרִיבוֹ הַזֶּה וְיָמֵן-הַבְּקָר מִן-הַבְּהֵמָה מִן-לֵיתָהּ קָרְבָן 3
- উৎসর্গ-করো মেসপাল এবং-থেকে- গবাদি-পশু থেকে- পশু থেকে- সদাপ্রভুর-প্রতি উপহার
H0853 H7126 H6629 H1241 H0929 H3068

קָרְבָּנֵם :
তোমাদের-উপহার

“ইস্রায়েলের লোকদের বল: যখন প্রভুর কাছে তোমরা কোন নৈবেদ্য নিয়ে আসবে, সেই নৈবেদ্য যেন তোমাদেরই কোন একটি গৃহপালিত প্রাণী হয়, তা একটি গরু, মেস বা ছাগলও হতে পারে।

חַתָּח אֶל-וַיִּקְרִיבוּ סֵ-וּטְסָרְג-כַּרְכֹּק תְּמִים זָכָר הַבְּקָר מִן-קָרְבָּנוֹ עֲלֶהָ אִם- 3
প্রবেশদ্বার প্রতি- সে-উৎসর্গ-করুক নিখুঁত পুরুষ গবাদি-পশু থেকে- তার-উপহার হোমবলি যদি-
H6607 H0413 H7126 H8549 H2145 H1241

יְהוָה: לְפָנֶיךָ לְרִצְוֹנוֹ אַתָּה יִקְרִיב מוֹעֵד אֲהָל 4
সদাপ্রভুর সামনে তার-গ্রহণযোগ্যতার-জন্য তা সে-উৎসর্গ-করুক সমাগম তাঁবু
H3068 H6440 H7522 H0853 H7126 H4150 H0168

“যখন কোন ব্যক্তিতার গো-পাল থেকে হোমবলি দেয়, তখন সেটা যেন ষাঁড় হয়, যার মধ্যে কোন দোষ নেই। সমাগম তাঁবুতে ঢোকান মুখে সে প্রাণীটিকে আনবে। তারপর প্রভু সেই নৈবেদ্য গ্রহণ করবেন।

עֲלִיוֹ: לְכַפֵּר לְ-וְיָ-וַיִּנְרָחַהּ הָעֶלְהָ שָׂשׁ עַל-וַיָּ-וַיִּוְ-וַיִּוְ-וַיִּוְ- 4
তার-পক্ষে প্রায়শ্চিত্ত-করতে তার-জন্য এবং-গৃহীত-হবে হোমবলির মাথা উপর তার-হাত এবং-সে-রাখুক
H7521 H3027 H5564

প্রাণীটিকে হত্যা করার সময় সে অবশ্যই প্রাণীটির মাথায় তার হাত রাখবে। প্রভু সেই ব্যক্তিকে পাপ থেকে মুক্তকরার জন্যই প্রায়শ্চিত্তরূপে হোমবলি গ্রহণ করবেন।

אֲהָרֹן בְּנֵי-וַיִּקְרִיבוּ יְהוָה: לְפָנֶיךָ הַבְּקָר בֵּן-אֶת-וַיִּשְׁחַח 5
হারোণের পুত্ররা এবং-উৎসর্গ-করুক সদাপ্রভুর সামনে গবাদি-পশুর পুত্র - এবং-সে-বধ-করুক
H0175 H7126 H3068 H6440 H1241 H0853

חַתָּח אֶת-וַיִּשְׁחַח אֶת-וַיִּשְׁחַח אֶת-וַיִּשְׁחַח 6
প্রবেশদ্বার যা- চারদিকে বেদি উপর- রক্ত - এবং-ছিটিয়ে-দিক রক্ত - যাজকেরা
H6607 H5439 H4196 H1818 H0853 H2236 H1818 H0853 H3548

מוֹעֵד :
সমাগমের তাঁবু
H4150 H0168

“প্রভুর সামনেই সে সেই ঐঁড়ে বাছুরটিকে হন করবে। তারপর হারোণের পুত্ররা অর্থাৎ যাজকেরা সমাগম তাঁবুতে ঢোকান মুখে অবস্থিত বেদীর কাছে অবশ্যই সেই রক্তআনবে এবং বেদীর ওপরে এবং চারপাশে তা ছিটিয়ে দেবে।

6
 לְנִתְחִיָּהּ אֵתָּה וְנִתְחִיָּהּ הַעֲלֵה אֶת־ וְהַפְּשִׁיטָה
 তার-খণ্ডগুলিতে তা এবং-কাটুক হোমবলির - এবং-সে-চামড়া-ছাড়া
 H5409 H0853 H5408 H0853 H6584

যাজকরা অবশ্যই প্রাণীটির দেহ থেকে চামড়া ছাড়াবে এবং তারপর প্রাণীটিকে কেটে টুকরো টুকরো করবে।

7
 וְנִתְחִיָּהּ בְּיָדוֹ אֶתְּחַן הַכֹּהֵן אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן
 এবং-রাখুক পুত্রা হারোণের যাজক হারোণের যাজক হারোণের
 H0784 H6086 H4196 H0784 H3548 H0175 H5414

হারোণের পুত্রা অর্থাৎ যাজকরা অবশ্যই বেদীতে আশ্বন জ্বালবে এবং তারপর আশ্বনের ওপর কাঠ চাপাবে।

8
 וְעָרְכוּ בְּיָדוֹ אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן
 এবং-সাজাক পুত্রা হারোণের যাজকেরা হারোণের যাজকেরা হারোণের
 H6309 H0853 H0853 H5409 H0853 H3548 H0175
 וְעָרְכוּ אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן אֶתְּחַן
 এবং-সাজাক কাঠের উপর- যা উপর- উপর- উপর-
 H4196 H0784 H6086

তারপর তারা বেদীর ওপরের আশ্বনে জড়ো করা কাঠের ওপর অবশ্যই টুকরোগুলো (মাথা আর চর্বিযুক্তমাংস) রাখবে।

9
 וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ
 এবং-তার-নাড়িভুঁড়ি এবং-তার-পা এবং-তার-পা এবং-তার-পা এবং-তার-পা
 H4196 H3605 H0853 H3548 H4325 H7364 H3767 H7130
 וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ וְקָרְבוּ
 এবং-তার-পা এবং-তার-পা এবং-তার-পা এবং-তার-পা এবং-তার-পা
 H3068 H5207 H7381 H0801

যাজকরা জল দিয়ে অবশ্যই জন্তুটির পাগুলি আর দেহের ভিতরের অংশগুলি ধুয়ে নেবে। তারপর তারা বেদীর ওপরকার জন্তুটির সমস্ত অংশ পুড়িয়ে নেবে। এ হল হোমবলি, আশ্বনে প্রস্তুত একটি নৈবেদ্য। এই নৈবেদ্যের সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করবে।

10
 וְאֵם־ וְאֵם־ וְאֵם־ וְאֵם־ וְאֵם־
 এবং-যদি- থেকে- মেষপাল থেকে- তার-উপহার থেকে- মেষ থেকে- ছাগল থেকে-
 H5795 H3775 H6629
 וְאֵם־ וְאֵם־ וְאֵם־
 এবং-যদি- নিখুঁত পুরুষ
 H7126 H8549 H2145

“যখন কেউ হোমবলি হিসেবে একটা মেষ বা একটা ছাগল উপহার দেয়, তখন সেই প্রাণীটিকে অবশ্যই পুরুষ প্রাণী হতে হবে, যার মধ্যে কোন দোষ বা খুঁত নেই।

11
 וְשָׂחָה וְשָׂחָה וְשָׂחָה וְשָׂחָה וְשָׂחָה
 এবং-সে-বধ-করুক তা তা তা তা তা
 H2236 H3068 H6440 H6828 H4196 H3409 H0853
 וְשָׂחָה וְשָׂחָה וְשָׂחָה וְשָׂחָה וְשָׂחָה
 এবং-সে-বধ-করুক তা তা তা তা তা
 H5439 H4196 H1818 H0853 H3548 H0175

প্রভুর সামনে বেদীর উত্তর দিকে সে প্রাণীটিকে হত্যা করবে। তারপর হারোণের পুত্রা অর্থাৎ যাজকরা প্রাণীটির রক্ত-বেদীর ওপরে এবং চারপাশে ছিটিয়ে দেবে।

12
 וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ
 এবং-কাটুক তা তা তা তা তা
 H0853 H3548 H6309 H0853 H0853 H5409 H0853 H5408
 וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ וְנִתְחִיָּהּ
 এবং-কাটুক উপর- উপর- উপর- উপর-
 H4196 H0784 H6086

তারপর যাজকরা প্রাণীটিকে টুকরো টুকরো করে কাটবে। তারপর তারা টুকরোগুলো (মাথা ও চর্বিযুক্তমাংস) বেদীর আগুনে রাখা কাঠের ওপর রাখবে।

וְהִקְטִיר אֶת-הַכֶּלֶב וְהִקְטִיר אֶת-הַזָּרִיב וְהִקְטִיר אֶת-הַזֶּמֶן וְהִקְטִיר אֶת-הַדָּמָם וְהִקְטִיר אֶת-הַדָּמָם 13
 এবং-পোড়াক সমস্ত - যাজক এবং-উৎসর্গ-করুক জলে ধোক এবং-পা এবং-নাড়িভুড়ি
[H3605](#) [H0853](#) [H3548](#) [H7126](#) [H4325](#) [H7364](#) [H3767](#) [H7130](#)

פ לִיהוּהָ: נִחַן רִיחַ אֲשָׁח הָאֵל עֲלֵהּ הַמִּזְבֵּחַ
 । সদাপ্রভুর-প্রতি সন্তোষজনক সুগন্ধ অগ্নি-উপহার তা হোমবলি বেদীর-উপর
[H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#) [H1931](#) [H4196](#)

যাজকরা জল দিয়ে প্রাণীটির পাগুলি আর দেহের ভিতরের অংশগুলি ধুয়ে নেবে। যাজকদের অবশ্যই পশুটির সমস্ত অংশই উৎসর্গ করতে হবে। তারা বেদীর ওপর প্রাণীটিকে পুড়িয়ে নেবে। এ হল হোমবলি, আগুনে প্রস্তুত নৈবেদ্য। এই সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করে।

וְהָיָה מִן-הַקְּרִיבָנוֹ לִיהוּהָ קָרְבָּנוֹ עֲלֵהּ הָעֹלָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה 14
 ঘুমু থেকে- এবং-উৎসর্গ-করুক সদাপ্রভুর-প্রতি তার-উপহার হোমবলি পাখি থেকে- এবং-যদি
[H8449](#) [H7126](#) [H3068](#) [H5775](#)

אֵל מִן-הָעֹלָה בְּנֵי הַיּוֹנָה אֶת-קָרְבָּנוֹ:
 অথবা থেকে- পুত্রদের পায়রার - তার-উপহার
[H0853](#) [H3123](#)

“যখন কোন লোক প্রভুকে হোমবলি হিসেবে একটি পাখী উপহার দেয়, তখন সেই পাখীটি যেন একটি ঘুমু কিংবা একটি কচি পায়রা হয়।

וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה 15
 বেদীর-উপর এবং-পোড়াক তার-মাথা - এবং-মোচড়াক বেদীর প্রতি- যাজক এবং-উৎসর্গ-করুক
[H4196](#) [H0853](#) [H4454](#) [H4196](#) [H0413](#) [H3548](#) [H7126](#)

וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה
 বেদীর দেওয়াল উপর তার-রক্ত এবং-নিংড়ানো-হোক
[H4196](#) [H7023](#) [H1818](#) [H4680](#)

যাজক অবশ্যই নৈবেদ্যটিকে বেদীর কাছে আনবে। তারপর সে পাখীর মাথাটি টেনে ছিঁড়ে নেবে এবং বেদীর ওপর পাখীটিকে পোড়াবে। পাখীটির রক্ত বেদীর পাশে ফেলে দেবে।

וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה 16
 প্রতি- পূর্বদিকে বেদীর পাশে তা এবং-ফেলে-দিক তার-পালকসহ তার-পাকস্থলী - এবং-সরাক
[H0413](#) [H4196](#) [H0681](#) [H0853](#) [H7993](#) [H5133](#) [H4760](#) [H0853](#) [H5493](#)

וְהָיָה מִן-הָעֹלָה
 ছাইয়ের স্থান
[H1880](#) [H4725](#)

যাজক অবশ্যই পাখীটির গলার খলিটা টেনে নেবে, পালকগুলিও সরাবে এবং সেগুলিকে বেদীর পূর্ব দিকে ছুঁড়ে ফেলে দেবে। বেদী থেকে ছাই সরিয়ে রাখার এটাই হল জায়গা।

וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה וְהָיָה מִן-הָעֹלָה 17
 উপর- বেদীর-উপর যাজক তা এবং-পোড়াক আলাদা-করুক না তার-ডানাসহ তা এবং-ছিঁড়ুক
[H4196](#) [H3548](#) [H0853](#) [H0914](#) [H3808](#) [H3671](#) [H0853](#) [H8156](#)

ו לִיהוּהָ: נִחַן רִיחַ אֲשָׁח הָאֵל עֲלֵהּ הַמִּזְבֵּחַ
 । সদাপ্রভুর-প্রতি সন্তোষজনক সুগন্ধ অগ্নি-উপহার তা হোমবলি আগুনের উপর- যা কাঠের
[H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#) [H1931](#) [H0784](#) [H6086](#)

যাজক পাখীটির ডানার জায়গাটা ছিঁড়ে ফেলবে কিন্তু পাখীটিকে দুভাগ করবে না। তারপর পাখীটিকে বেদীর উপর কাঠের ওপরকার আগুনে পোড়াবে। এটা হল হোমবলি, আগুনে প্রস্তুত নৈবেদ্য। এর সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করে।